

Pertolongan Pertama

救急対応 (印ネ)



Saya adalah petugas paramedis.
私は救急隊員です。

Apakah Anda butuh perawatan medis / mau beristirahat di balai medis?

救護所で応急処置を受けますか？ / 休まれますか？



Saya tidak apa-apa.
Terima kasih!
大丈夫です！

Tidak

Ya

Sekarang saya akan mengantar Anda ke balai medis.

今から救護所にお連れします。

Kita sudah sampai di balai medis. Tidak perlu khawatir.

救護所に着きました。もう大丈夫ですよ。

Jangan bergerak dulu. Rileks saja.

動かないでください。リラックスしてください。

1. Bisa beritahukan nama dan umur Anda?

自分の名前と年齢は言えますか？

2. Apa yang terjadi? Di mana sakitnya?

どうされましたか？お話しできますか？



Saya sakit kepala/ dada/ perut/ lengan/ kaki/ lainnya.

頭・胸・腹・腕・足・その他、が痛みます。

Saya merasa sakit sejak _____ menit/ jam yang lalu.

痛みが _____ 分間・時間続いています。



3. Anda punya penyakit bawaan?

持病はありますか？

Jawablah dengan menunjuk ilustrasi di bawah.

下のイラストを指さして教えてください。

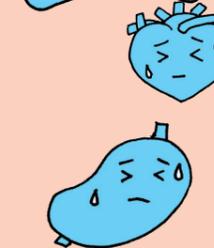
Sakit kepala 頭痛
Pusing めまい
Mual 吐き気
Sakit ayun てんかん



Bronkhitis 気管支炎
Asma ぜんそく
Radang paru2 肺炎



Sakit perut 腹痛
Asam lambung naik 逆流性食道炎
Gastroptosis 胃下垂
Lambung bengkak 胃拡張



Saya akan mengukur suhu tubuh/ tekanan darah/ denyut jantung Anda.

今から体温/ 血圧/ 脈を計ります。

Saya tidak bisa memberi Anda obat.

薬を渡すことはできません。

Saya akan tempelkan
絆創膏を張ります。plester.



Saya akan bawa Anda ke Rumah Sakit.

病院へ搬送します。



Depresi うつ病

Mudah gugup パニック障害

Gangguan Saraf Otonom 自律神経失調症

Jantung berdebar-debar 動悸

Pengguna alat pengatur
ペースメーカー denyut

Denyut nadi tak teratur 不整脈

Lainnya その他
Alergi アレルギー